

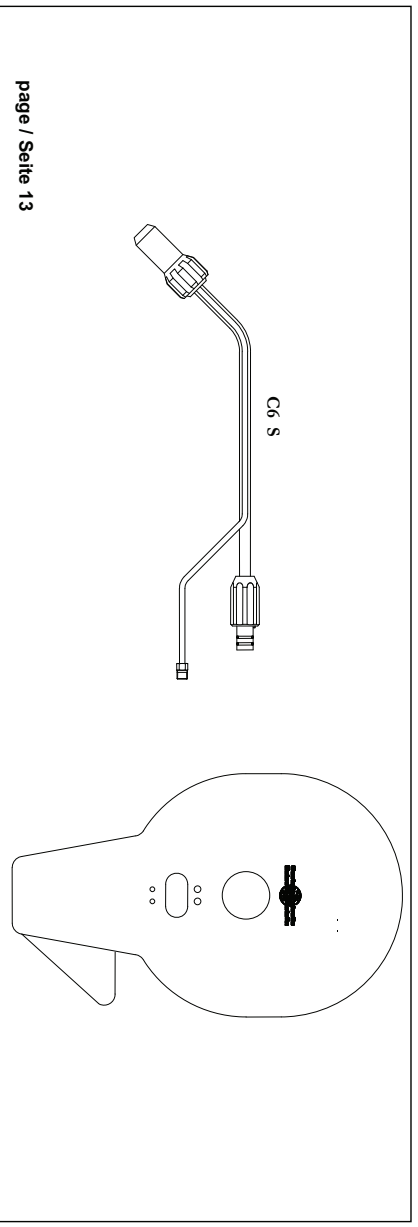
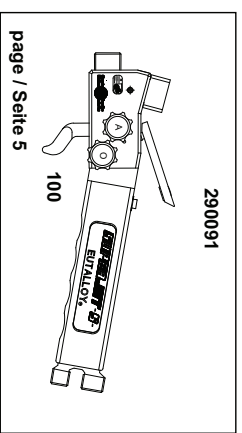
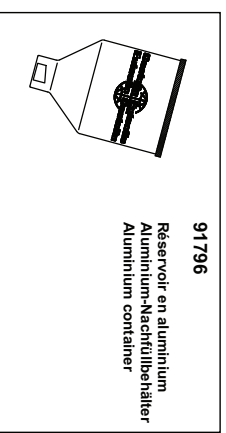
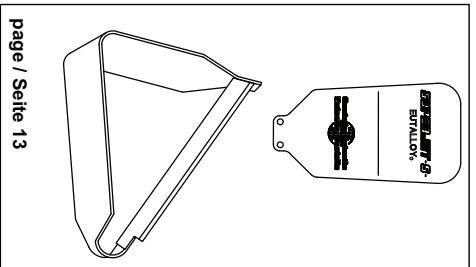
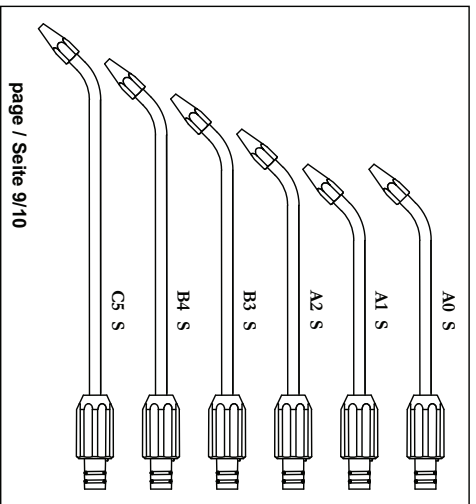


SUPERJET-S-
EUTALLOY®



Ersatzteilliste
List of Spare Parts
Liste des pièces détachées

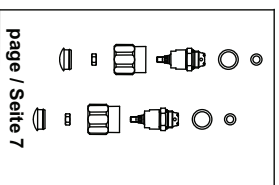
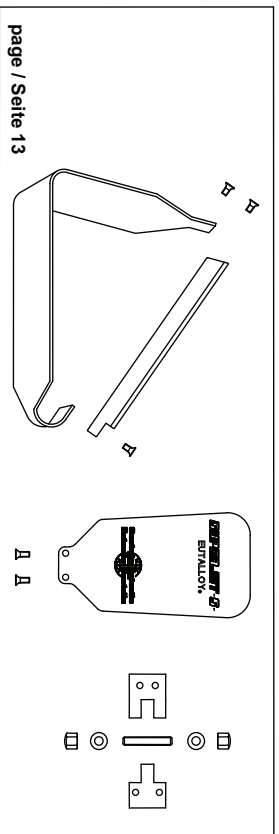
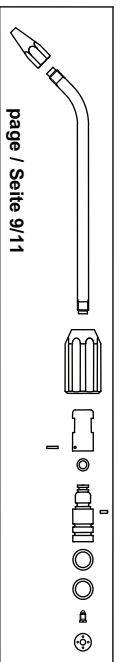
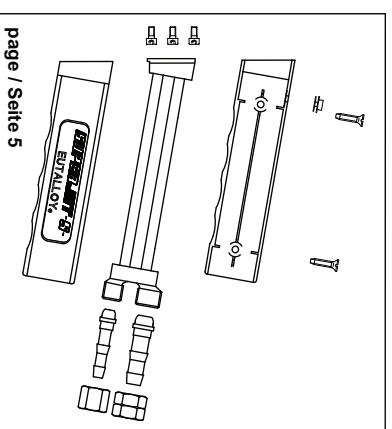
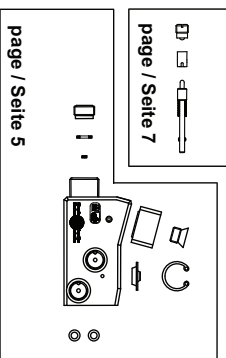
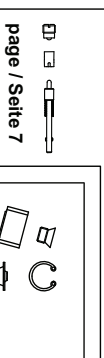
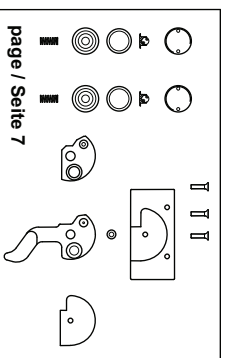
Rev.: 04/2011



Vue en éclaté, par groupe de pièces, du chalumeau
SUPERJET-S- Eutalloy

Ansicht von Bauteilgruppen des SUPERJET-S- Eutalloy
Brenners

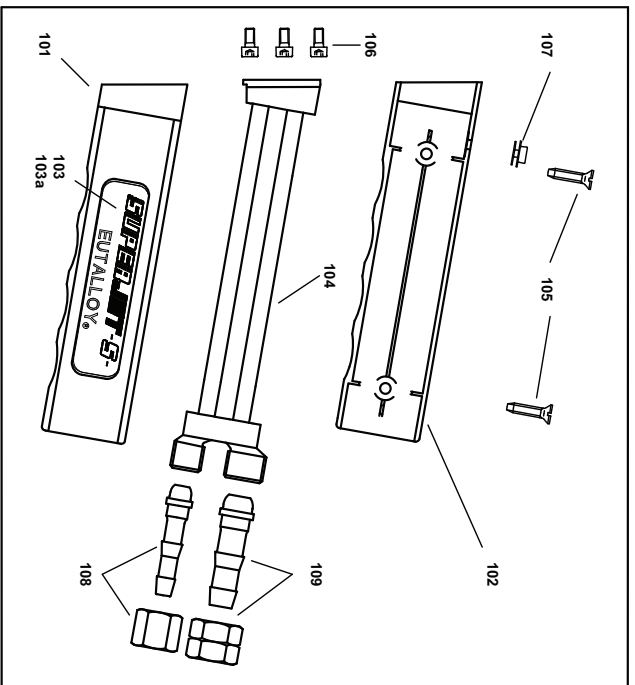
The various sub-assemblies which make up the
SUPERJET-S- Eutalloy torch



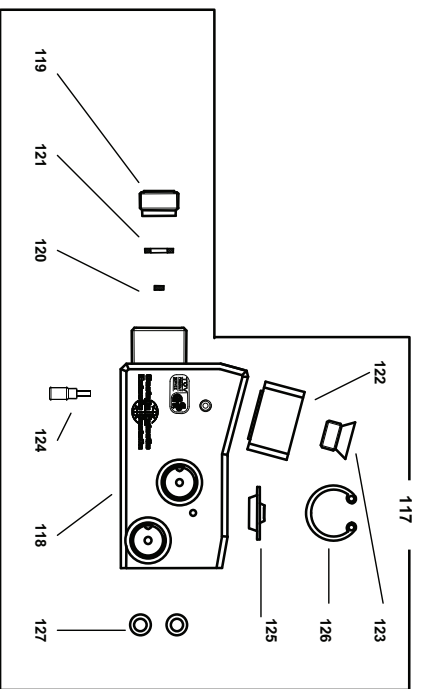
Réf. part	No. réf.	Désignation	Benennung	Designation
100	290091	Poignée arrière complète	Griffstück komplett	Handle complete
101	91604	Demi-poignée gauche	Linke Griffschale	Handgrip left half
102	91605	Demi-poignée droite	Rechte Griffschale	Handgrip right half
104	91611	Corps de poignée	Griffkörper	Handle body
105	91612	Vis 4,2 x 19 DIN 7972	Schraube 4,2 x 19 DIN 7972	Screw 4,2 x 19 DIN 7972
106	91613	Vis M4 x 8 DIN 912	Schraube M4 x 8 DIN 912	Screw M4 x 8 DIN 912
107	91775	Bouton-pression	Druckknopf	Snap-fastener
108	84027	Embout Ø 6 mm et écrou cloche G 1/4 RH pour oxygène EN 560	Sauerstoffanschluss Ø 6 mm EN 560 mit Überwurfnutter G 1/4 RH	Oxygen fitting G 1/4 RH - Ø 6 mm EN 560
109	84028	Embout Ø 10 mm et écrou G 3/8 LH pour acétylène EN 560	Brennergasanschluss Ø 10mm für Acetylen EN 560 mit Überwurfnutter G 3/8 LH	Acetylene fitting G 3/8 LH - Ø 10 mm EN 560
110	84028A	Embout Ø 6 mm pour acétylène EN 560	Anschlussstülpe Ø 6 mm für Acetylen EN 560	Acetylene nipple Ø 6 mm EN 560
111	85018	Embout rapide Acétylène	Schnellkupplungs-Anschlussstülpe (Acetylen)	Quick coupling plug (acetylene)
112	85019	Embout rapide acétylène	Schnellkupplungs-Anschlussstülpe (Sauerstoff)	Quick coupling plug (oxygen)
113	85020	Ecrou cloche G 3/8 LH rapide acétylène	Überwurfnutter G 3/8 LH Schnellkupplung	Quick coupling sleeve nut G 3/8 LH
114	85021	Ecrou cloche G 1/4 RH rapide oxygène	Überwurfnutter G 1/4 RH Schnellkupplung	Quick coupling sleeve nut G 1/4 RH
115	85016	Raccord rapide acétylène avec embout 6 mm	Azetylen-Schnellkupplung mit 6 mm Tülle	Quick-fit coupling with 6 mm nipple acetylene
116	85017	Raccord rapide oxygène avec embout 6 mm	Sauerstoff-Schnellkupplung mit 6 mm Tülle	Quick-fit coupling with 6 mm nipple oxygen
117	91616	Corps + porte module	Brennerkörper + Moduladapter	Torch body + module holder
118	801003	Corps principal monté	Brennerkörper montiert	Main body assembled
119	91622	Appui M14 x 1	Auflage M14 x 1	Support M14 x 1
120	91623	Filter 3,5 x 1,5	Filter 3,5 x 1,5	Filter 3,5 x 1,5
121	91624	Filter 10,4 x 6 x 1,5	Filter 10,4 x 6 x 1,5	Filter 10,4 x 6 x 1,5
122	801008	Porte-module	Moduladapter	Module holder
123	801015	Vis porte-module M10 x 1	Moduladapterschraube M10 x 1	Screw, module holder M10 x 1
124	91627	Vis de positionnement de la vanne poudre	Positionierschraube für das Pulverzufuhrventil	Screw, positioning, powder valve
125	91628	Soufflet	Balg	Bellow
126	91629	Circlips Ø 19	Sicherungsring Ø 19	Circlips Ø 19
127	91630	Joint torrique 4,5 x 1,5	O-Ring 4,5 x 1,5	O-Ring 4,5 x 1,5

Poignée	Griffstück	Handle	Corps + Porte-module	Brennerkörper + Moduladapter	Torch body + module holder
---------	------------	--------	-------------------------	---------------------------------	-------------------------------

100



110, 111, 112, 113, 114, 115, 116



Réf. part	No. réf.	Désignation	Benennung	Designation
128	801009	Vanne oxygène / acétylène, incluant:		Valve, oxygen / acetylene, including:
129	80982	- Joint torique 5 x 1 en EPR *	Einstellventil für Sauerstoff / Acetylen, beinhalten:	- O-Ring 5 x 1 EPR *
130	80987	- Joint torique 10 x 1,5 en EPR *	- O-Ring 5 x 1 aus EPM *	- O-Ring 10 x 1,5 EPR *
131	91815	Bouton de réglage	- O-Ring 10 x 1,5 aus EPM *	- O-Ring 10 x 1,5 EPR *
132	80962	Ecrou M4 DIN 934	Einsteilknopf	Knob, adjusting
133	84060	Capuchon oxygène bleu	Sechskantmutter M4 DIN 934	Nut M4 DIN 934
134	80834	Capuchon acétylène, jaune	Sauerstoff-Kalotte, blau	Cap, oxygen, blue
135	91823	Arrêt rapide	Acetylen-Kalotte, gelb	Cap, acetylene
136	80863	Kit membrane complet, incluant :	Schnellverschluss	Quick shut-off
137	80852	- Ressort long avec assiette	Komplettes Membranen-Set, beinhalten:	Shutter system complete, including:
138	80854	- Membrane en EPR *	- Lange Feder mit Federteller	- Long spring with disc
139	80855	- Anneau de friction	- Gummimembrane EPM *	- Rubber membrane EPR *
140	91816	Gachette de commande + plaque d'usure	- Gleitring	- Slip ring
141	91817	Plaque d'usure	Verschlußschiebel + Verschleißplatte	Trigger, control + wear plate
142	91640	Entretoise	Verschleißplatte	Wear plate
143	91642	Capot usiné	Zwischenstück	Spacer
144	91643	Plaque de friction	Abdeckung	Cap, machined
145	80952	Vis M3 x 12 DIN 965 (3x)	Reibplatte	Plate, friction
146	91646	Commande poudre, complet	Schraube M3 x 12 DIN 965 (3x)	Screw M3 x 12 DIN 965 (3x)
147	801006	Lever commande, complet	Pulverdoserung, komplett	Powder control, complete
148	801004	Piston complet	Dosierhebel, komplett	Lever control, complete
149	91656	Goupille 2 m6 x 24 DIN 6325	Kolben, komplett	Piston, complete
150	91658	Vanne poudre	Stift 2 m6 x 24 DIN 6325	Pin 2 m6 x 24 DIN 6325
151	91659	Vis M9 x 1	Pulverzufuhrventil	Valve, powder
			Schraube M9 x 1	Screw M9 x 1

* EPR = caoutchouc éthylène-propylène

EPM = Ethylen-Propylen-Kautschuk

EPR = ethylene-propylene rubber

Vannes

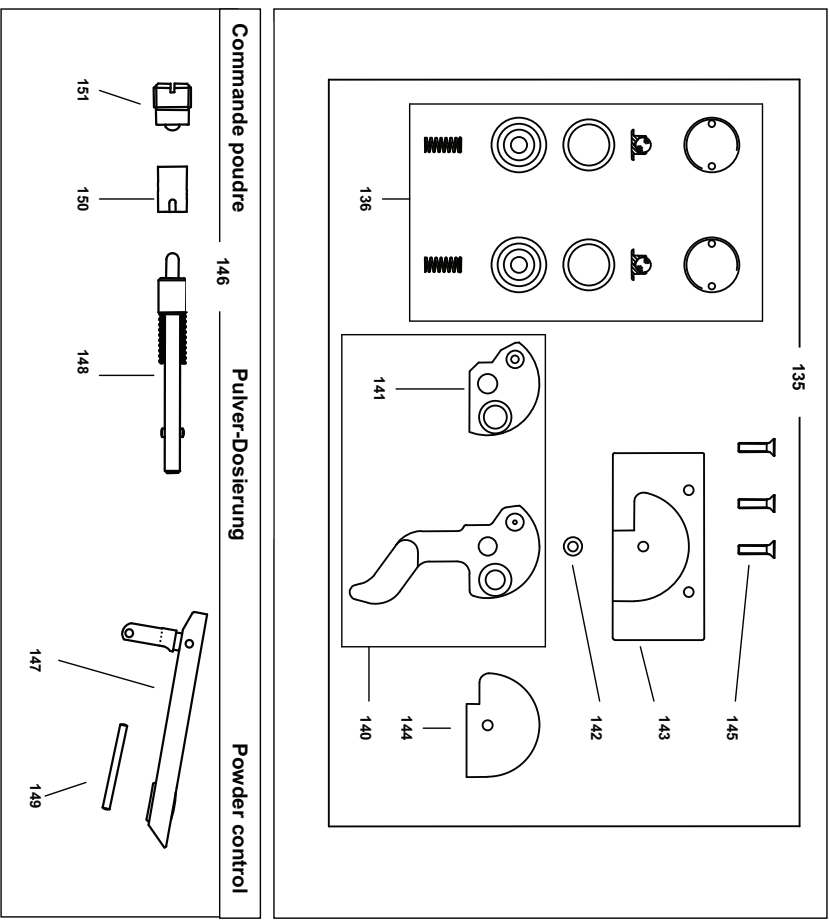
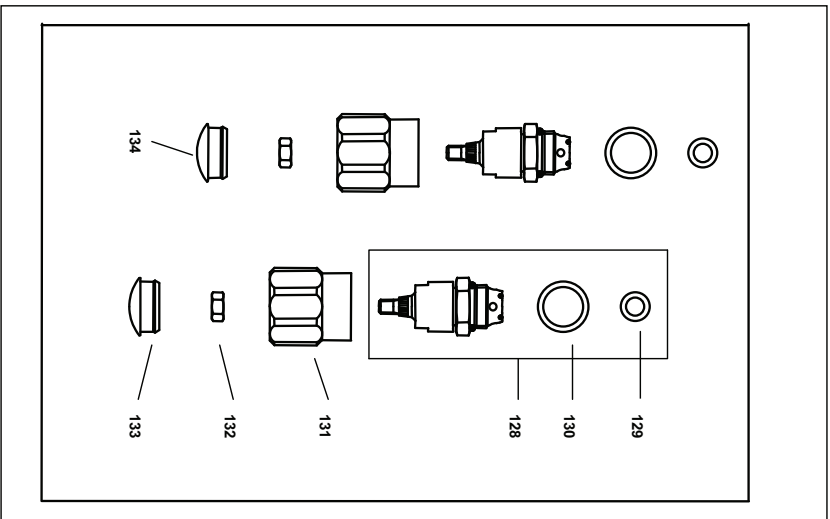
Ventile

Valves

Arrêt rapide

Schnellverschluss

Quick shut-off

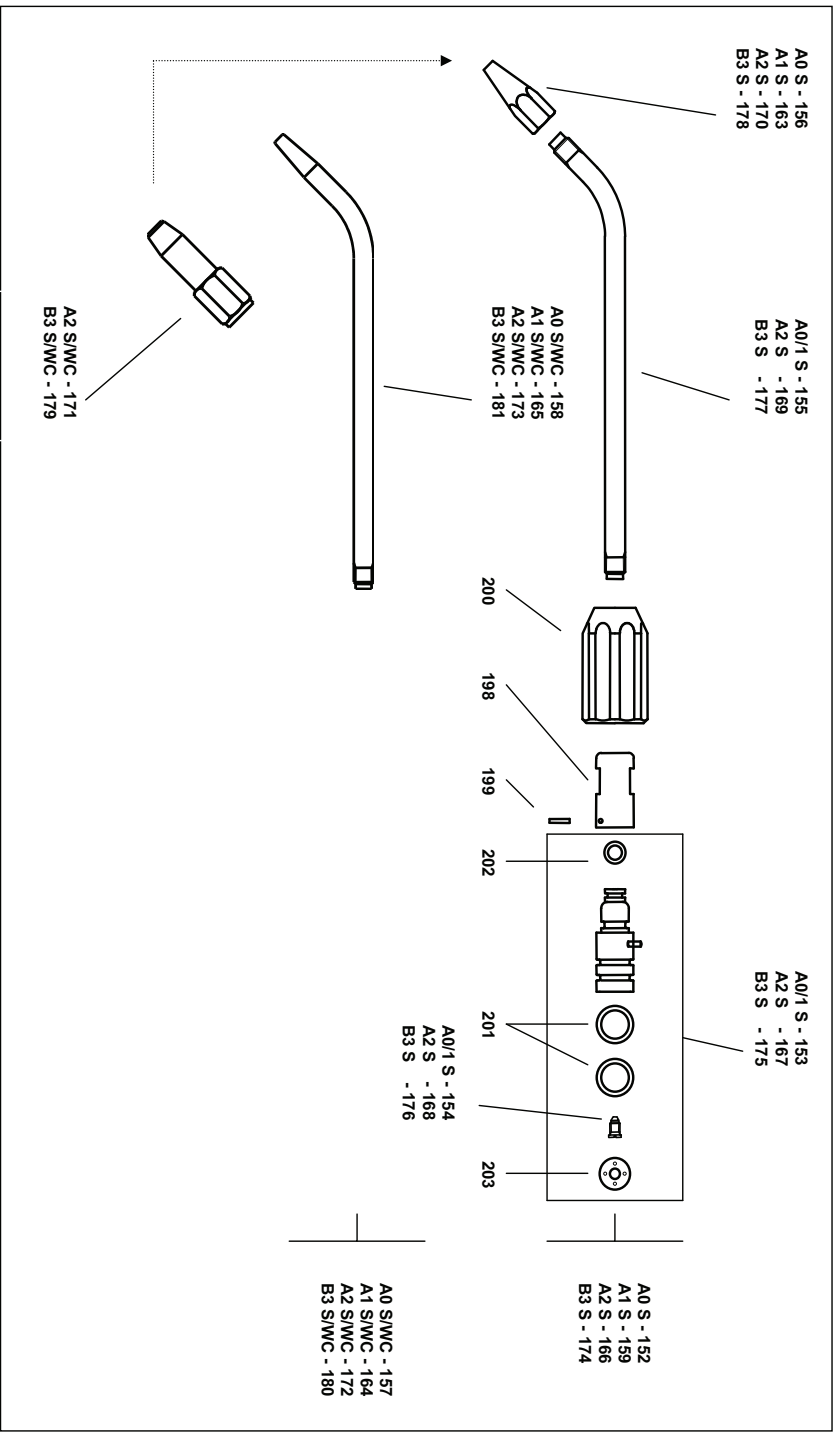


Réf. part	No. réf.	Désignation	Benennung	Designation
152	A0 1 801041	Lance complète A0 S standard	Standard Brennerrohr A0 S, komplett	Standard Tip A0 S, complete
153	801025	Mélangeur A0/1 S, complet	Mischkammer A0/1 S, komplett	Mixer A0/1 S, complete
154	91675	Injecteur A0/1	Injektor A0/1	Injector A0/1
155	801036	Tube de lance A0/1 S	Brennerrohr A0/1 S	Tip A0/1
156	801030B	Buse A0 S	Duse A0 S	Nozzle A0 S
157	801047	Lance A0 S complète avec buse WC brasée	Brennerrohr A0 S kpl. mit eingelötetem WC	Tip A0 S complete with brazed-on WC nozzle
158	801053	Tube de lance A0 S avec buse WC brasée (sans mélangeur)	Brennerrohr A0 S mit eingelötetem WC ohne Mischkammer	Tip A0 S with brazed-on WC nozzle without mixer
159	A1 S 801042	Lance complète A1 S standard	Standard Brennerrohr A1 S, komplett	Standard Tip A1 S, complete
153	801025	Mélangeur A0/1 S, complet	Mischkammer A0/1 S, komplett	Mixer A0/1 S, complete
154	91675	Injecteur A0/1	Injektor A0/1	Injector A0/1
155	801036	Tube de lance A0/1 S	Brennerrohr A0/1 S	Tip A0/1 S
163	801031B	Buse A1 S	Duse A1 S	Nozzle A1 S
164	801048	Lance A1 S complète avec buse WC brasée	Brennerrohr A1 S kpl. mit eingelötetem WC	Tip A1 S complete with brazed-on WC nozzle
165	801054	Tube de lance A1 S avec buse WC brasée (sans mélangeur)	Brennerrohr A1 S mit eingelötetem WC ohne Mischkammer	Tip A1 S with brazed-on WC nozzle without mixer
166	A2 S 801043	Lance complète A2 S standard	Standard Brennerrohr A2 S, komplett	Standard Tip A2 S, complete
167	801026	Mélangeur A2 S, complet	Mischkammer A2 S, komplett	Mixer A2 S, complete
168	91676	Injecteur A2	Injektor A2	Injector A2
169	801037	Tube de lance A2 S	Brennerrohr A2 S	Tip A2 S
170	801032B	Buse A2 S	Duse A2 S	Nozzle A2 S
171	91877	Buse A2 S avec insert WC	Duse A2 S mit WC	Nozzle A2 S with WC insert
172	801049	Lance A2 S complète avec buse WC brasée	Brennerrohr A2 S kpl. mit eingelötetem WC	Tip A2 S complete with brazed-on WC nozzle
173	801055	Tube de lance A2 S avec buse WC brasée (sans mélangeur)	Brennerrohr A2 S mit eingelötetem WC ohne Mischkammer	Tip A2 S with brazed-on WC nozzle without mixer
174	B3 S 801044	Lance complète B3 S standard	Standard Brennerrohr B3 S, komplett	Standard Tip B3 S, complete
175	801027	Mélangeur B3 S, complet	Mischkammer B3 S, komplett	Mixer B3 S, complete
176	91677	Injecteur B3	Injektor B3	Injector B3
177	801038	Tube de lance B3 S	Brennerrohr B3 S	Tip B3 S
178	801033B	Buse B3 S	Duse B3 S	Nozzle B3 S
179	91842	Buse B3 S avec insert WC	Duse B3 S mit WC	Nozzle B3 S with WC insert
180	801050	Lance B3 S complète avec buse WC brasée	Brennerrohr B3 S kpl. mit eingelötetem WC	Tip B3 S complete with brazed-on WC nozzle
181	801056	Tube de lance B3 S avec buse WC brasée (sans mélangeur)	Brennerrohr B3 S mit eingelötetem WC ohne Mischkammer	Tip B3 S with brazed-on WC nozzle without mixer

Lance complète

Standard Brennerrohr komplett

Standard Tip complete



Réf. part	No. réf.	Designation	Benennung	Designation
182 183 184 185 186 187 188 189	B4 S 801045 801028 91678 801039 801034B 91872 801051 801057	Lance complète B4 S standard Mélangeur B4 S, complet Injecteur B4 Tube de lance B4 S Buse B4 S Buse B4 S avec insert WC Lance B4 S complète avec buse WC brasée Tube de lance B4 S avec buse WC brasée (sans mélangeur)	Standard Brennerrohr B4 S, komplett Mischkammer B4 S, komplett Injektor B4 Brennerrohr Injektor B4 S Düse B4 S Düse B4 S mit WC Brennerrohr B4 S kpl. mit eingelötetem WC Brennerrohr B4 S mit eingelötetem WC ohne Mischkammer	Standard Tip B4 S, complete Mixer B4 S, complete Injector B4 Tip B4 S Tip B4 S Nozzle B4 S Nozzle B4 S with WC insert Tip B4 S complete with brazed-on WC nozzle Tip B4 S with brazed-on WC nozzle without mixer
190 191 192 193 194 195 196 197	C5 S 801046 801029 91679 801040 801035B 91843 801052 801058	Lance complète C5 S standard Mélangeur C5 S, complet Injecteur C5 Tube de lance C5 S Buse C5 S Buse C5 S avec insert WC Lance C5 S complète avec buse WC brasée Tube de lance C5 S avec buse WC brasée (sans mélangeur)	Standard Brennerrohr C5 S, komplett Mischkammer C5 S, komplett Injektor C5 Brennerrohr C5 S Düse C5 S Düse C5 S mit WC Brennerrohr C5 S kpl. mit eingelötetem WC Brennerrohr C5 S mit eingelötetem WC ohne Mischkammer	Standard Tip C5 S, complete Mixer C5 S, complete Injector C5 Tip C5 S Tip C5 S Nozzle C5 S Nozzle C5 S with WC insert Tip C5 S complete with brazed-on WC nozzle Tip C5 S with brazed-on WC nozzle without mixer
198 199 200 201 202 203	91692 91694 91705 91681 91682 91684	Éléments inclus dans chaque lance complète : Douille M8 x 1 Goupille 1,5 m6 x 8 DIN 6325 Ecrou M20 x 1,5 (Ø 8,7 mm) Éléments inclus dans chaque mélangeur : - Joint torique 11, 11 x 1,78 - Joint torique 5,5 x 1,5 en EPR (caoutchouc éthylène-propylène) - Rondelle 12,25 x 1,5 PTFE	Komponenten enthalten in jedem kompletten Brennerrohr : Hülse M8 x 1 Stift 1,5 m6 x 8 DIN 6325 Mutter M20 x 1,5 (Ø 8,7 mm) Komponenten enthalten in jeder Mischkammer: - O-Ring 11, 11 x 1,78 - O-Ring 5,5 x 1,5 aus EPM (Ethylen-Propylen-Kautschuk) - PTFE - Scheiben 12,25 x 1,5	Parts included into each complete tip : Bushings M8 x 1 Pin 1,5 m6 x 8 DIN 6325 Nut M20 x 1,5 (Ø 8,7 mm) Parts included into each mixer : - O-Ring 11, 11 x 1,78 - O-Ring 5,5 x 1,5 EPR (ethylene-propylene rubber) - PTFE washer 12,25 x 1,5

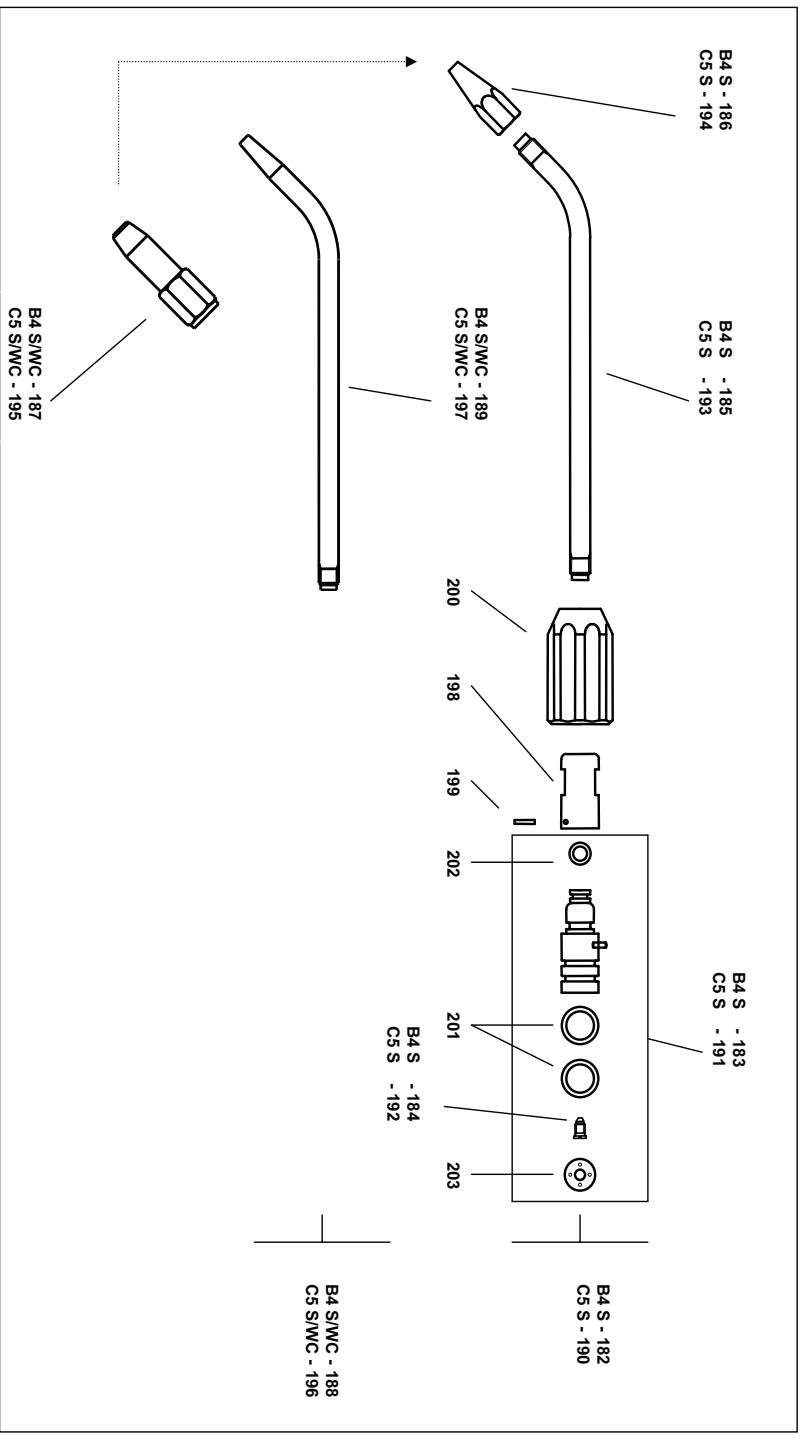
WC = Carburer de tungstène
WC = Tungsten carbid

WC = Wolframkarbid-Einsatz
WC = Wolframcarbideinsatz

Lance complete

Standard Brennerrohr komplett

Standard Tip complete



Réf. part	No. réf.	Désignation	Benennung	Designation
204	801019	Ensemble boucliers	Hitzeschutzschild	Heat shield assembly
205	801018	Bouclier supérieur, SUPERJET-S-	Oberes Schild, SUPERJET-S-	Shield, upper section, SUPERJET-S-
206	91708	Bouclier inférieur	Untere Schild	Shield, lower section
207	91711	Poignée complète	Griff, komplett	Handle, complete
208	91712	Vis M4 x 8 DIN 7985	Schraube M4 x 8 DIN 7985	Screw M4 x 8 DIN 7985
209	91713	Vis M4 x 12 DIN 7985	Schraube M4 x 12 DIN 7985	Screw M4 x 12 DIN 7985
210	91719	Ensemble charnière	Scharniereinheit	Hinge assembly
211	91744	Bouclier C6 complet, incluant :	Hitzeschutzschild C6, komplett, beinhaltend :	Heat shield C6, complete, including
212	91712	- Vis M4 x 8 DIN 7985	Schraube M4 x 8 DIN 7985	Screw M4 x 8 DIN 7985
213	91774	- Poignée	Handgriff	Handle
214	91745	Lance C6 complète	Brennerrohr C6 komplett	Tip C6 complete
215	91724	Mélangeur C6, incluant :	Mischkammer C6, beinhaltend :	Mixer C6, including
216	91681	- Joint torique 11,11 x 1,78	- O-Ring 11,11 x 1,78	- O-Ring 11,11 x 1,78
217	91682	- Joint torique 5,5 x 1,5 en EPR *	- O-Ring 5,5 x 1,5 aus EPM *	- O-Ring 5,5 x 1,5 EPR *
218	91684	- Rondelle 12,25 x 1,5 téflon	- Teflon-Scheiben 12,25 x 1,5	- Teflon washer 12,25 x 1,5
219	91723	- Injecteur C6	- Injektor C6	- Injector C6
220	91732	Lance brassée C6	Brennerrohr C6, hartgelötet	Tip, brazed C6
221	91733	Douille M10 x 1	Hülse M10 x 1	Bushing M10 x1
222	91734	Ecrou M20 x 1,5 (alésage 10,7 mm)	Mutter M20 x 1,5 (Bohrung 10,7 mm)	Nut, M20 x 1,5 (Drilling 10,7 mm)
223	91738	Buse montée C6	Duse C6, montiert	Nozzle, assembled C6
224	91739	Tête de lance C6	Brennerrohrkopf C6	Tip head C6
225	91740	Joint torique 21,82 x 3,53	O-Ring 21,82 x 3,53	O-Ring 21,82 x 3,53
226	91741	Joint torique 12 x 2	O-Ring 12 x 2	O-Ring 12 x 2
227	91694	Goupille 1,5 m6 x 8 DIN 6325	Stift 1,5 m6 x 8 DIN 6325	Pin 1,5 m6 x8 DIN 6325

* EPR = caoutchouc éthylène-propylène

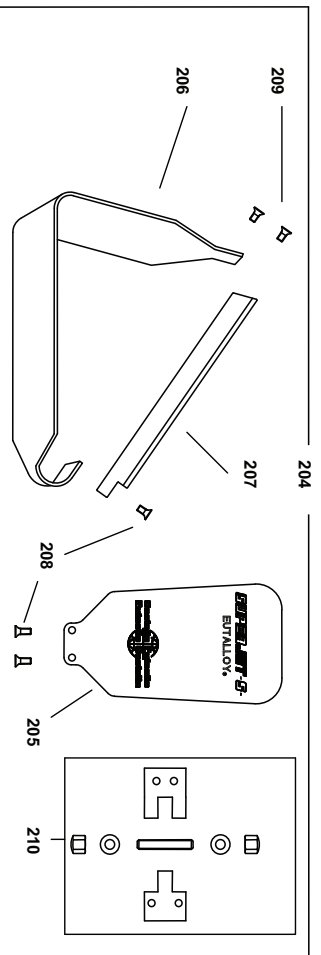
EPM = Äthylen-Propylen-Kautschuk

EPR = ethylene-propylene rubber

Boucliers

Hitzeschutzschild

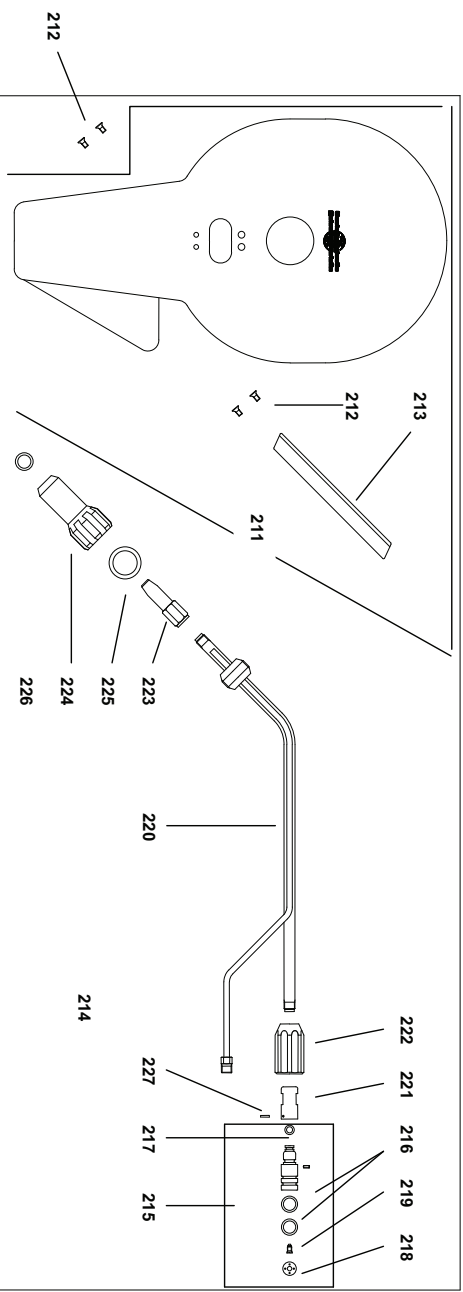
Heat shield assembly



Lance + boucliers C6

Brennerrohr + Hitzeschutzschild C6

Tip + Heat shield C6



Réf. part	No. réf.	Désignation	Benennung	Designation
		Accessoires pour valise standard	Zubehör für Standard-Koffer	Accessories for standard case
80611		Boîte plastique	Kunststoffschachtel	Box, plastic
84005		Lunettes	Schutzbrille	Protective goggles
052.02900		Allume -gaz	Gasanzünder	Lighter, gas
85003		Clé molette 8	Gabelschlüssel SW 8"	Spanner 8", adjustable
91684		Rondelle 12,25 x 1,5 téflon	Téflon -Scheibe 12,25 x 1,5	Washer, Teflon 12,25 x 1,5
91746		Nettoie-corps	Filtz-Reiniger	Cleaner, body
91747		Tournevis horloger 2,9 mm	Spezial-Schraubenzieher 2,9 mm	Screwdriver, watchmaker 2,9 mm
91852		Pochette nettoie-buse A0 S/A1 S/B3 S/C5 S complète	Etui-Düsenreiniger A0 S/A1 S/B3 S/C5 S komplett	Nozzle cleaner pouch A0 S/A1 S/B3 S/C5 S complete
91841		Nettoie-buse A0 S - Ø 0,95 mm	Düsenreiniger A0 S - Ø 0,95 mm	Cleaner, nozzle A0 S - Ø 0,95 mm
91830		Nettoie-buse A1 S - Ø 1,00 mm	Düsenreiniger A1 S - Ø 1,00 mm	Cleaner, nozzle A1 S - Ø 1,00 mm
91834		Nettoie-buse B3 S - Ø 1,70 mm	Düsenreiniger B3 S - Ø 1,70 mm	Cleaner, nozzle B3 S - Ø 1,70 mm
91838		Nettoie-buse C5 S - Ø 2,20 mm	Düsenreiniger C5 S - Ø 2,20 mm	Cleaner, nozzle C5 S - Ø 2,20 mm
91764		Pochette vide	Leeres Düsenreiniger-Etui	Empty pouch
81853		Pochette nettoie-injecteur A1 S/B3 S/C5 S complète	Etui-Injektorreiniger A1/B3/C5 komplett	Injector cleaner pouch A1/B3/C5 complete
91831		Nettoie-injecteur A0/1 - Ø 0,33 mm	Injektor-Reiniger A0/1 - Ø 0,33 mm	Cleaner, injector A0/1 - Ø 0,33 mm
91835		Nettoie-injecteur B3 - Ø 0,60 mm	Injektor-Reiniger B3 - Ø 0,60 mm	Cleaner, injector B3 - Ø 0,60 mm
91839		Nettoie-injecteur C5 - Ø 0,80 mm	Injektor-Reiniger C5 - Ø 0,80 mm	Cleaner, injector C5 - Ø 0,80 mm
91764		Pochette vide	Leeres Düsenreiniger-Etui	Empty pouch
		Accessoires pour kit complémentaire A2 S/B4 S	Zubehör für Zusatzkit A2 S/B4 S	Accessories for supplementary kit A2 S/B4 S
91684		Rondelles 12,25 x 1,5 mm téflon	Téflon-Scheiben 12,25 x 1,5	Washers, Teflon 12,25 x 1,5
91903		Pochette nettoie-buse & injecteur A2 S/B4 S complète	Etui-Düsen- & Injektorreiniger A2 S/B4 S komplett	Nozzle & injector cleaner pouch A2 S/B4 S complete
91832		Nettoie-buse A2 S - Ø 1,3 mm	Düsenreiniger A2 S - Ø 1,3 mm	Cleaner, nozzle A2 S - Ø 1,3 mm
91833		Nettoie-injecteur A2 - Ø 0,5 mm	Injektor-Reiniger A2 - Ø 0,5 mm	Cleaner, injector A2 - Ø 0,5 mm
91836		Nettoie-buse B4 S - Ø 1,9 mm	Düsenreiniger B4 S - Ø 1,9 mm	Cleaner, nozzle B4 S - Ø 1,9 mm
91837		Nettoie-injecteur B4 - Ø 0,7 mm	Injektor-Reiniger B4 - Ø 0,7 mm	Cleaner, injector B4 - Ø 0,7 mm
91764		Pochette vide	Leeres Düsenreiniger-Etui	Empty pouch

Réf. part	No. réf.	Désignation	Benennung	Designation
		Accessoires pour valise C6	Zubehör für Koffer C6	Accessories for C6 case
80611		Boîte plastique	Kunststoffschachtel	Box, plastic
84005		Lunettes	Schutzbrille	Protective goggles
84021		Allume-gaz	Gasanzünder	Lighter, gas
91541		Tuyaux d'eau + raccords	Paar Wasserschläuche mit Anschlussmuffe	Pair of water hoses with fittings
91684		Rondelles téflon 12,25 x 1,5	Teflon-Scheiben 12,25 x 1,5	Washers, Teflon 12,25 x 1,5
91740		Joint torique 21,82 x 3,53	O-Ring 21,82 x 3,53	O-Ring 21,82 x 3,53
91741		Joint torique 12 x 2	O-Ring 12 x 2	O-Ring 12 x 2
91902		Pochette nettoie-buse & injecteur C6 complète	Etui-Düsen- & Injektorreiniger C6 komplett	Nozzle & Injector cleaner pouch C6 complete
91840		Nettoie-buse C6 - Ø 2,85 mm	Düsenreiniger C6 - Ø 2,85 mm	Cleaner, nozzle C6 - Ø 2,85 mm
91841		Nettoie-injecteur C6 - Ø 0,95 mm	Injektor-Reiniger C6 - Ø 0,95 mm	Cleaner, injector C6 - Ø 0,95 mm
91764		Pochette vide	Leeres Düsenreiniger-Etui	Empty pouch



Part of the Messer World

Castolin GmbH
Gutenbergsstraße 10
65830 Krfel
www.castolin.de

Telefon: 06192 / 403 - 0
Fax: 06192 / 403 - 314
castolin@castolin.de

39605DEF